

UNA PELÍCULA DE FRANÇOIS OZON

# Frantz

**François Ozon** se ha convertido en un prolífico realizador en los últimos años. Tras *Una nueva amiga* (2014), el director francés estrenó este año en la 73 edición del Festival de Venecia, *Frantz*, su última película, que se pudo ver poco después en el Festival de Cine de San Sebastián dentro de la Sección Perlas.

*Frantz* es un remake de una película dirigida por **Ernst Lubitsch** en 1932, titulada *Remordimiento*, protagonizada por **Lionel Barrymore** y **Nancy Carroll**. El filme de **Lubitsch**, que a su vez estaba basado en una obra de **Maurice Rostand**, contaba la historia de *Paul Renard*, un joven francés que vive obsesionado con el recuerdo de un soldado alemán llamado *Walter Holderlin*. Cuando pasa algún tiempo decide ir a hablar con la familia de *Holderlin* en Alemania, porque tiene algo que confesarles, pero algo sorprendente sucede en ese viaje.

**Ozon** ha asegurado que desconocía que **Lubitsch** hubiera dirigido una adaptación de la obra de **Rostand**, cuando eligió este trabajo para llevarlo al cine. Pero, el haber coincidido en la elección de un proyecto con el realizador alemán ratificó su convicción de que se trataba de una historia con evidente interés y calidad.

El filme de **Ozon** recupera la trama que en su día planteó **Lubitsch** y ahora es *Adrien*, el joven francés que interpreta **Pierre Niney**, el que aparecerá en el universo de la familia de *Frantz*, el soldado alemán muerto en la guerra y al que su familia añora y sigue llorando. Su prometida, *Anna*, interpretada por **Paula Beer**, sigue dejando flores en su tumba. Pero todo cambiará en la vida de *Anna* y de los padres de *Frantz*, el día que *Adrien* entre en sus vidas. El soldado francés trae hasta la familia alemana el recuerdo del hijo desa-

parecido y, en su contacto con ellos y con el contexto en el que vivió *Frantz*, el motivo de su viaje se hace más y más complejo y van apareciendo las luces y las sombras, en un periodo histórico, el de la primera guerra mundial, especialmente triste y terrible.

No es la primera vez que **Ozon** opta por el cine de época. Ya lo hizo en *Ángel* (2007), donde adaptaba una novela de **Elizabeth Taylor**. Ahora es el periodo de la Primera Guerra Mundial el que ha atraído la atención del realizador francés que ha ambientado con gran esmero y con una fotografía en blanco y negro repleta de matices su nuevo trabajo. Durante todo el filme los juegos cromáticos serán una constante e irán marcando los periodos de mayor o menor tristeza. En *Frantz*, **Ozon** cuida la fotografía y los encuadres como si de un personaje más de su historia se tratara.

Los protagonistas de *Frantz* son interpretados por dos importantes actores del cine francés actual. **Pierre Niney**, nominado a los César 2012 y 2013 como Mejor Actor Revelación, obtuvo en 2015 un César como Mejor Actor por *Yves Saint Laurent*. **Paula Beer** es una actriz alemana nominada al Austrian Film Award 2015 por *The Dark Valley*. Por su parte **François Ozon** se ha convertido en los últimos años en uno de los grandes nombres del cine francés. Seleccionado dos veces en el Festival de Cannes, la última de ella por *Joven y Bonita* (2013), ha participado en cuatros ocasiones en el Festival de Berlín y otras dos en Venecia. En 2012 obtuvo la Concha de Oro en el Festival de San Sebastián por su película *En la casa*.

Artyco



## SINOPSIS

En una pequeña ciudad alemana, una joven acude a diario a poner flores en la tumba de Frantz, su prometido, muerto en combate durante la primera guerra mundial. Un día la chica descubre a un misterioso joven que se encuentra ante la tumba de Frantz. Pronto descubre que se trata de un soldado francés llamado Adrien. Poco a poco el joven francés se aproxima a la familia de Frantz y se van tejiendo unas relaciones cada vez más estrechas. Pero el sentido del viaje de Adrien a Alemania sigue siendo un misterio.



# golem

G-382

fecha de estreno: 30 de diciembre de 2016



## “He mantenido algunas de las escenas que creó Lubitsch en su adaptación”

♦ En una época obsesionada por la verdad y la transparencia, hacía tiempo que buscaba la forma de hacer una película en torno a la mentira. Como alumno y admirador de Eric Rohmer, siempre me ha interesado contar y filmar mentiras. Más aún, el cine me parece el arte de la ilusión, una mentira a 24 fotogramas por segundo.

Pensaba en esta temática cuando un amigo me habló de una obra de Maurice Rostand escrita inmediatamente después de la I Guerra Mundial, *L'homme que j'ai tué* (El hombre al que maté). Me gustó el punto de partida: es la historia de un joven francés que decide pedir perdón a la familia de un soldado alemán, pero un malentendido le impide decir toda la verdad de lo que sucedió.

Indagué un poco más y me enteré de que ya había sido adaptada a la gran pantalla en 1931 por Ernst Lubitsch bajo el título de *Remordimiento*. Mi primera reacción fue olvidarme del asunto, ¿cómo iba a hacer algo después de Lubitsch?

♦ La película de Lubitsch es maravillosa, sobre todo pensando en el contexto pacifista e idealista de posguerra. He mantenido algunas de las escenas que creó en la adaptación de la obra. Es su película menos conocida, la única realmente dramática, y también su mayor fracaso comercial. Como siempre, la puesta en escena es admirable, llena de inventiva, pero es la película de un cineasta estadounidense de origen alemán que no sabe que se perfila otra guerra mundial y que desea hacer una película optimista, reconciliadora. La Primera Guerra Mundial fue una masacre de tal calibre que muchas voces políticas y literarias, tanto francesas como alemanas, se dejaron oír en defensa de un ideal pacifista: "Nunca más". Mi punto de vista, como francés que no vivió ninguna de las dos grandes guerras, sería forzosamente diferente.

♦ Adrien, el protagonista, es un joven atormentado y perdido. Perdió entre el deseo, la culpabilidad, la familia. Al principio se sabe poco de él, es muy misterioso. Cuanto más avanza la película, más decepciona a Anna. El trauma bélico le ha marcado con una especie de impotencia; le falta coraje y se hunde en una neurosis de la que es incapaz de salir. Su obsesión o su

amor por Frantz son letales, pero no desea dejarlos atrás.

♦ El guion de la película está construido como un "Bildungsroman", es decir, una novela de aprendizaje. No nos lleva a un mundo de ensoñación y de evasión, sino que sigue la educación sentimental de Anna, su desilusión en cuanto a la realidad, a la mentira, al deseo, como si de un cuento iniciático se tratara.

Anna estaba destinada a casarse con Frantz; era un amor de juventud, romántico, quizá de conveniencia, que probablemente jamás llegó a consumarse. Pero el impulso se rompió. De pronto, milagrosamente, llega otro príncipe encantador, mucho más apasionado. Sigue sin ser el hombre adecuado, pero gracias a él tomará conciencia de los grandes acontecimientos en cualquier existencia (la muerte, el amor, el odio, la alteridad...).

♦ Me gusta mucho filmar trayectos, es una forma concreta de encarnar la idea del recorrido de los personajes y de situar la película y a los personajes en un lugar geográfico. Era importante mostrar esa pequeña ciudad alemana, los recorridos desde la casa al cementerio, y luego hasta la Gasthaus (posada). Observar ese trayecto equivale a hacer preguntas acerca del personaje, a entender su camino. Al principio, Anna no se mueve, solo da vueltas por el pueblo. Pero luego se lanza al gran viaje que la lleva a Francia y la obliga a ir más allá de la apariencia.

♦ Es posible que, inconscientemente, aparezcan muchas de mis obsesiones. Pero el hecho de abordarlas en otro idioma, con otros intérpretes, en otro país que no sea Francia, me ha obligado a renovarme. Espero que hayan cobrado una fuerza y una dimensión nuevas. Esta película planteaba muchos e interesantes retos. Nunca había filmado la guerra, combates, un pueblo alemán, París en blanco y negro, en idioma alemán... Uno de los planteamientos más importantes para mí era contar la historia desde el punto de vista alemán, de los perdedores, de los humillados por el tratado de Versalles, y mostrar que esa Alemania fue el caldo de cultivo de un nacionalismo naciente.

Fragmentos entrevista con François Ozon

## François Ozon



Nacido en París en 1967. Se diplomó en Estudios Cinematográficos en el área de realización en La Femis (Escuela de Cine de París). Realiza numerosas películas en Super 8, video 16 y 35 mm. Muchos de sus cortometrajes han sido seleccionados en festivales internacionales. El corto *Action Vérité* marcó el comienzo de su colaboración con la sociedad Fidélité Productions.

En 1995 debutó como director de largometrajes con *La petite mort*. Prosiguió con el thriller *Regarde la mer* (1997), *Sitcom* (1998) y *Amantes criminales* (1999), que ganó el premio al Mejor Guión en el Festival Internacional de Cine de Sitges.

Con un estilo caracterizado por su humor ingenioso y satírico, dirigió *Gotas de agua sobre piedras calientes* (2000), *8 mujeres* (2002) y *Swimming*

*Pool* (2003).

En 2007 realiza *Ángel*, un drama romántico basado en un joven escritor británico. En el Festival de San Sebastián 2010 presenta *El Refugio*, con el que gana el Premio Especial del Jurado. Concha de Oro en ese mismo festival por *En la casa*, en 2013 realiza *Joven y bonita*, protagonizada por Marine Vacth. Sus dos últimos títulos han sido *Una nueva amiga* (2014) y *Frantz* (2016)

### Filmografía

2016. *Frantz*  
2014. *Una nueva amiga*  
2013. *Joven y bonita*  
2012. *En la casa*  
2010. *Potiche: mujeres al poder*  
2010. *El refugio*  
2009. *Ricky*  
2006. *Ángel*  
2005. *El tiempo que queda*  
2004. *5x2*  
2003. *Swimming Pool*  
2001. *8 mujeres*  
2000. *Bajo la arena*  
2000. *Gotas de agua sobre piedras calientes*  
1999. *Amantes y criminales*  
1998. *Sitcom*

TÍTULO ORIGINAL: FRANTZ DIRECCIÓN: FRANÇOIS OZON GUIÓN: FRANÇOIS OZON, PHILIPPE PIAZZO  
FOTOGRAFÍA: PASCAL MARTI INTÉRPRETES: PIERRE NINEY, PAULA BEER, CYRIELLE CLAIR, JOHANN VON BÜLOW, MARIE GRUBER, ERNST STÖTZNER, ANTON VON LUCKE PRODUCCIÓN: MANDARIN FILMS / X-FILME CREATIVE POOL NACIONALIDAD: FRANCIA. 2016 DURACIÓN: 113 MINUTOS  
DISTRIBUIDORA: GOLEM

golem

Diseño y realización:  
ARTYCO  
artyco1@gmail.com